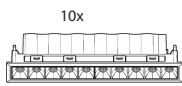
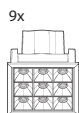


1.155.646.03
ISK00533/06

iGuzzini

LASER BLADE XS

FRAME



GENERAL LIGHTING



HIGH CONTRAST



WALL WASHER



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

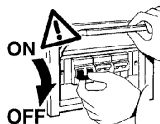
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

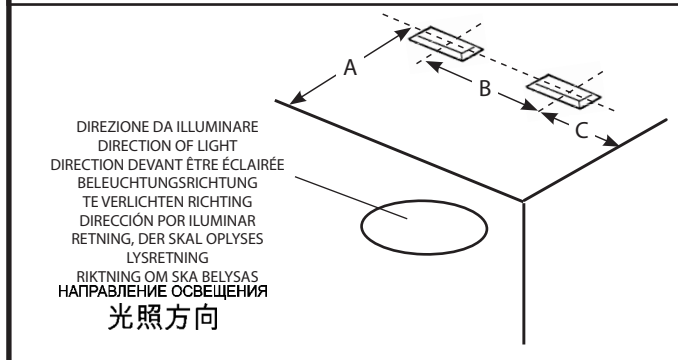
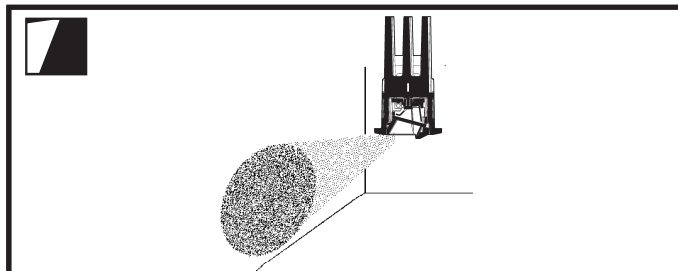
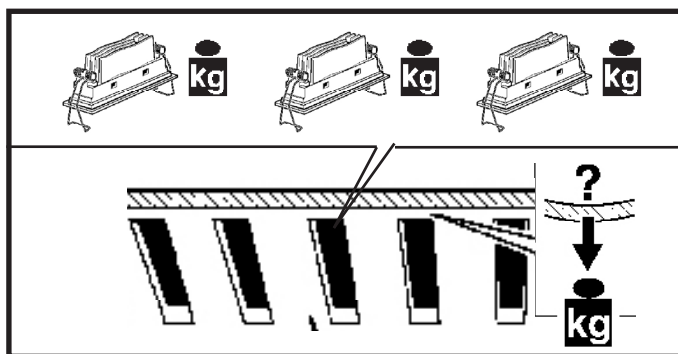
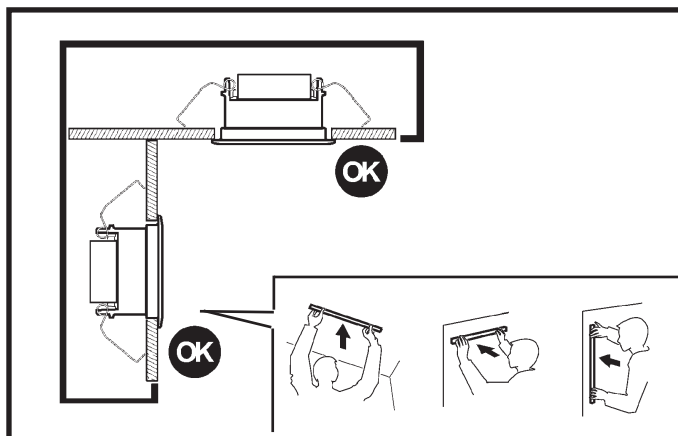
DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.







NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

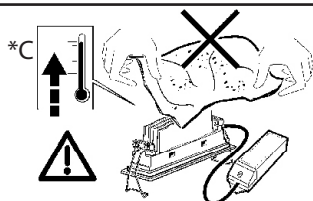
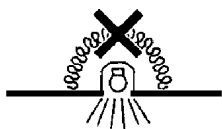
SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

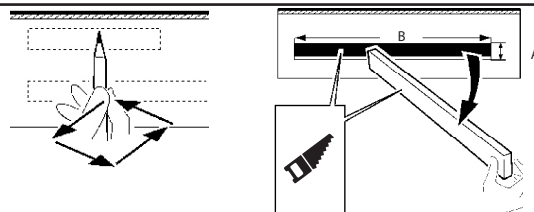
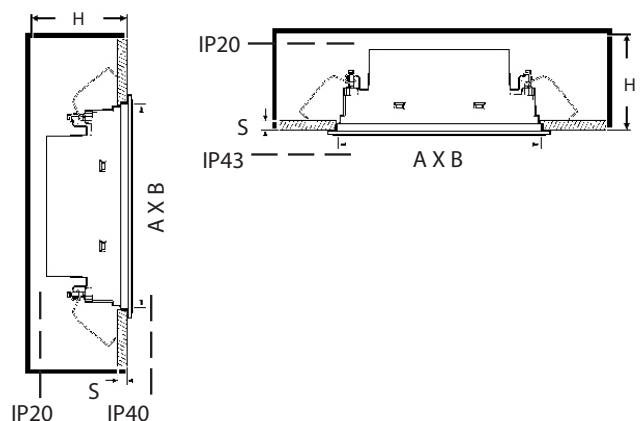
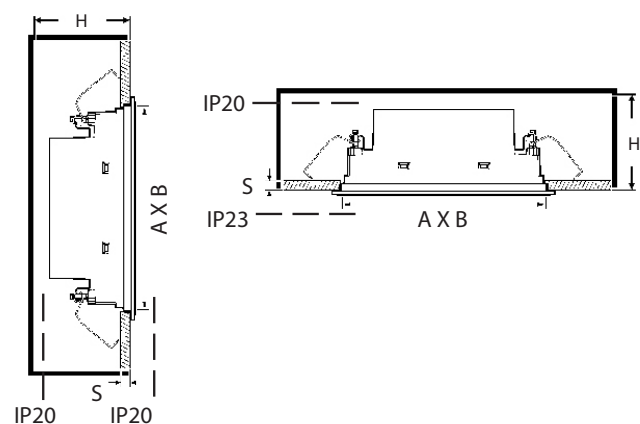
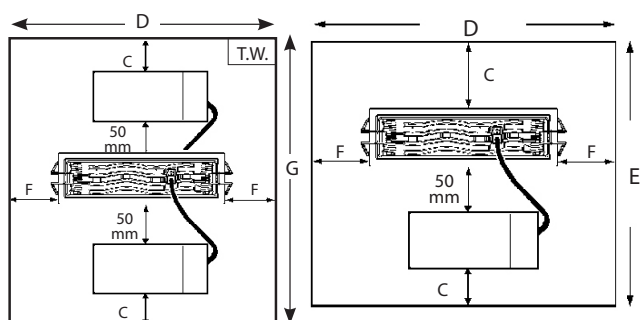
ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



WALL WASHER	SUGGERITO SUGGESTION EMPFOHLEN AANBEVOLEN SUGERIDO FORESLÅET FÖRESLAGEN Рекомендуемая дистанция		
	A	B	C
 5x	800	700	350
 5x	800	600	300
 10x	1000	1000	500
 10x	1000	750	375
 15x	1000	1000	500
 15x	1000	800	400



IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
 EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
 FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
 DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
 NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
 ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
 DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
 NO N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
 SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
 RU Прибор не пригоден для покрытия термоизоляционным материалом.
 ZH 灯具不适用隔热材料加以覆盖。



ART.	A x B mm	C mm	F mm	D mm	E mm	H (S = 1 ÷ 20 mm)	H (S = 20 ÷ 25 mm)	G mm	S mm
5x 	24 x 96	50	50	195	250	100	105	370	1 ÷ 25
9x 	60 x 60	50	50	165	265	130	135	385	
10x 	24 x 186	50	50	285	260	100	115	370	
15x 	24 x 276	50	50	375	260	100	110	370	



IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale.
 La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini (art.: X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
 Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini

EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 5\%$ in the current, in relation to the nominal value.
 Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini transformers (item code X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) or equivalent SELV type transformers which comply with current C.E.I. regulations are used. When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information

FR Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de $\pm 5\%$ par rapport à la valeur nominale.
 La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de transformateurs iGuzzini (réf.: X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) ou équivalents de type SELV conformes aux normes C.E.I.
 Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini

DE Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von $\pm 5\%$ in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
 Die Übereinstimmung mit den Vorschriften ist nur bei Verwendung von iGuzzini-Transformatoren (Art.: X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) oder gleichwertigen des Typs SELV, die den gültigen CEI-Bestimmungen entsprechen, gewährleistet.
 Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.

NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariëaties van $\pm 5\%$ ten opzichte van de nominale waarde.
 De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini voorschakelapparaten gebruikt (art.: X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) of overeenkomstige, van het type SELV, die aan de geldende C.E.I. normen voldoen.
 En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 5\%$ respecto al valor nominal.
 La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art. X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.
 Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie.

DA Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på $\pm 5\%$ i forhold til den nominelle værdi.
 Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af transformatorer fra iGuzzini (art.: X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) eller tilsvarende af typen SELV, der opfylder kravene i C.E.I.-standarderne.
 Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer.

NO Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på $\pm 5\%$ i strømmen, i forhold til nominell verdi.
 Overhold av standarden garanteres kun hvis enten iGuzzini-transformere (art. X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) eller tilsvarende transformere (SELV-type) som møter C.E.I.-kravene som gjelder brukes.
 Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon

SV Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på $\pm 5\%$ i förhållande till nominellt värde.
 Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda transformatorer av typ iGuzzini (art.: X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) eller motsvarande av typ SELV som överensstämmer med gällande C.E.I.-standard.
 Vid användning av andra drivenheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information

RU Эксплуатационные качества и безопасность прибора гарантируются только при колебаниях тока $\pm 5\%$ от номинального значения.
 Соответствие нормативу гарантируется только при использовании трансформаторов iGuzzini (арт. X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360) или аналогичных типа SELV, отвечающих действующим нормативам ЕЭС. Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini.

ZH 只有在电流的额定值 $\pm 5\%$ 的情况下,才可以保证装置的使用性能及安全性
 只有在使用iGuzzini(X020 - PA10 - MZ84 - X090 - PA19 - BZM4 - PA11 - Y360号产品)的变压器或者与遵守C.E.I.现行规定SELV种类相符才能保证产品的合格。如果使用其他驱动器,请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。

IT

N.B.: Morsetti non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato. Caratteristiche tecniche della morsetteria: - n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²) - tensione di alimentazione 250V - 6A - spellatura cavi di 8 mm.

EN

N.B.: Terminal board not included. A qualified technician may be required for installation. Technical characteristics of the terminal board: - 2 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²) - supply voltage 250 V - 6A - 8 mm peeling of cables.

FR

N.B.: Bornier non compris. L'intervention d'un professionnel du secteur peut s'avérer nécessaire. Caractéristiques techniques du bornier: - 2 bornes à vis (section max. 2,5 mm²) - tension d'alimentation 250V - 6A - câbles dénudés sur 8 mm.

DE

NB.: Kabelübergangskasten nicht inbegriffen. Für die Installation ist gegebenenfalls eine Fachkraft heranzuziehen. Technische Eigenschaften des Kabelübergangskastens: - 2 Schraubklemmen (max. Querschnitt 2,5 mm²) - Speisepannung 250V - 6A - Kabel-Abisolierung 8 mm.

NL

N.B.: Klemmenbord niet bijgeleverd. Het installeren kan de tussenkomst van een bevoegde installateur vereisen. Technische kenmerken van het klemmenbord: - 2 klem Schroeven (max doorsnee 2,5 mm²) - spanning 250V - 6A - draden 8 mm strippen.

ES

Nota: Tablero de bornes no incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado. Características técnicas del tablero de bornes: - 2 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²) - tensión de alimentación 250V - 6A - desolladura de los cables de 8 mm.

DA

N.B.: Klemkasse følger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker. Klemkassens tekniske karakteristika: - 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²) - forsyningsspænding 250V - 6A - skrælning af ledninger 8 mm.

NO

N.B.: Terminalkort er ikke inkludert. Det kan være nødvendig med en kvalifisert tekniker til gjennomføring av installeringen. Tekniske egenskaper for terminalinnretningen: - 2 skrueterminaler (maks. tverrsnitt 2,5 mm²) - forsyningsspenning 250 V - 6 A - 8 mm avisolering av kabler.

SV

OBS! Kopplingsplint ingår inte. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman. Kopplingsplintens tekniska egenskaper: - 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²). - Matningsspänning 250 V - 6 A. - Kabelavskalning 8 mm.

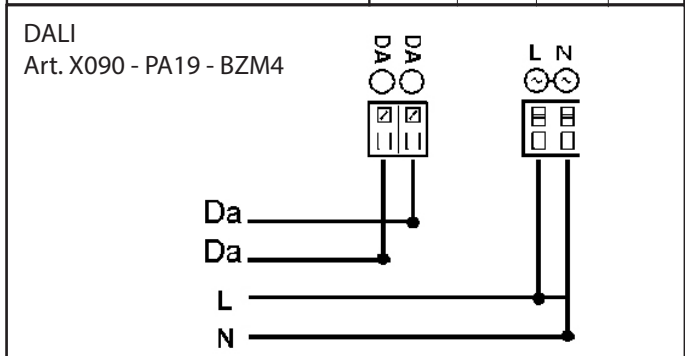
RU

Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. С клеммной колодкой. Технические характеристики клеммной колодки: - 2 винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²); - напряжение электропитания 250 В - 6А - оголение проводов на 8 мм.

ZH

包括接线排。需要专业的技师进行安装。接线排的技术特征：-2路接线排 (max. 横截面 2.5 mm²); -主电压 250 V - 6A - 电线端头剥线 8mm

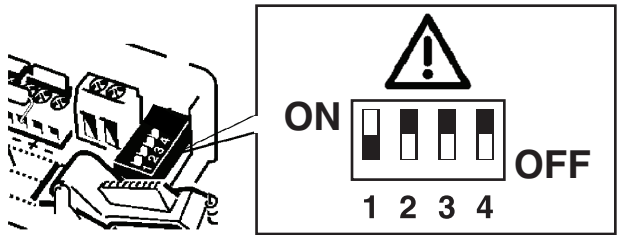
	S mm ²	Y mm	X mm	D mm
TCI MINI JOLLY DALI	0,5 - 1,5	8,5 - 9,5	30	3 - 8
TCI UNIVERSALE 20W	0,5 - 1,5	8,5 - 9,5	30	
TCI DC JOLLY DALI	0,5 - 1,5	8 - 9	30	
TCI MP 32 K2	0,5 - 1,5	8 - 9	30	
TCI MAXI JOLLY DALI	0,5 - 2,5	5,5 - 6,5	30	7 - 11
OSRAM OTI DALI 15	0,5 - 1,5	8 - 9	30	
MW LCM-40	0,5 - 1,5	10 - 11	30	
TCI MINI JOLLY	0,5 - 1,5	8,5 - 9,5	30	
TCI MP50 K3	0,5 - 1,5	4,5 - 5,5	30	3 - 8



ART.	CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADDRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数
	1	1

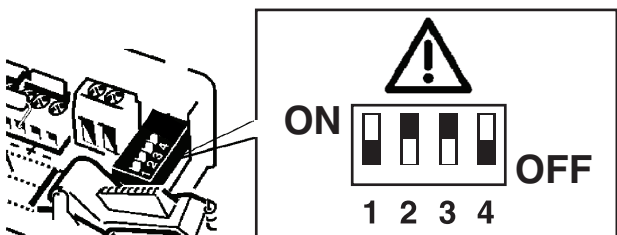
X020	ART. 2339-2340-2349-2355-2361-QE42-QE43-QE44 QE45-QE70-QE71-QE72-QE73-QF24-QF25-QF26 QF40-QF41-QF42-QR91-QR92-QR93-QU77-QU78 QU79-QV09-QV17-QV24
------	---

DIP SWITCH position	1	2	3	4
20W 500mA	-	-	ON	ON
20W 550mA	-	ON	-	ON
20W 600mA	-	ON	ON	-
20W 700mA	-	ON	ON	ON



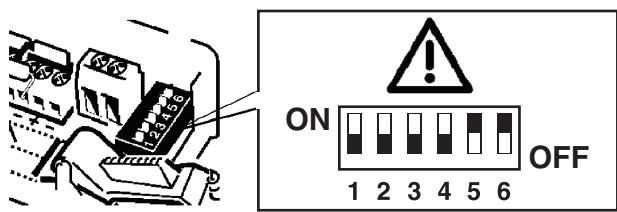
ART. 2341-2362-QF10-QF11-QF12-QF13-QF14 QF46-QF47-QF48-QF32-QF33-QF34-QR98 QR99-QS01-QU80-QU81-QV25

DIP SWITCH position	1	2	3	4
20W 500mA	-	-	ON	ON
20W 550mA	-	ON	-	ON
20W 600mA	-	ON	ON	-
20W 700mA	-	ON	ON	ON



MZ84	ART. 2342-2343-2350-2356-2363-QE88-QE89-QE90 QE91-QE92-QE93-QE94-QE95-QF43-QF44-QF45 QU82-QU83-QU84-QV26
------	--

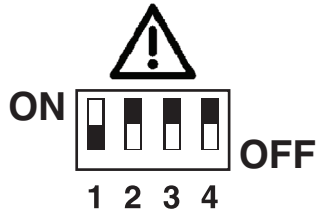
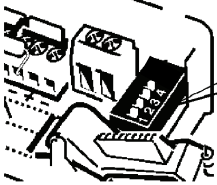
DIP SWITCH position	1	2	3	4	5	6
25W 350mA	-	-	-	-	-	-
35W 500mA	-	-	-	-	-	ON
39W 550mA	-	-	-	-	ON	-
40W 650mA	-	-	ON	-	-	ON
50W 700mA	-	-	-	-	ON	ON
54W 750mA	-	-	-	ON	ON	-
60W 850mA	-	ON	-	-	-	ON



X090

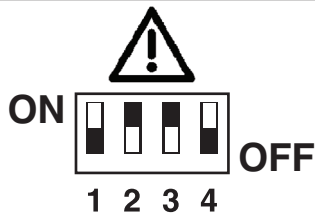
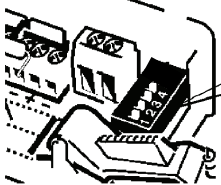
ART. 2339-2340-2349-2355-2361-QE42-QE43-QE44
QE45-QE70-QE71-QE72-QE73-QF24-QF25-QF26
QF40-QF41-QF42-QR91-QR92-QR93-QU77-QU78
QU79-QV09-QV17-QV24

DIP SWITCH position	1	2	3	4
20W 500mA	-	-	ON	ON
20W 550mA	-	ON	-	ON
20W 600mA	-	ON	ON	-
20W 700mA	-	ON	ON	ON



ART. 2341-2362-QF10-QF11-QF12-QF13-QF14-QF46-QF47-QF48
QF32-QF33-QF34-QR98-QR99-QS01-QU80-QU81-QV25

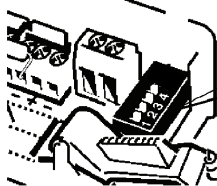
DIP SWITCH position	1	2	3	4
20W 500mA	-	-	ON	ON
20W 550mA	-	ON	-	ON
20W 600mA	-	ON	ON	-
20W 700mA	-	ON	ON	ON



PA19

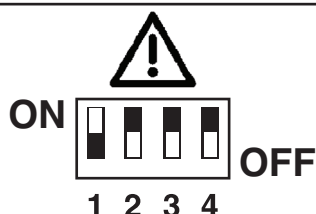
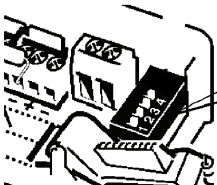
ART. 2339-2340-2342-2343-2349-2355-2361-2363-QE42
QE43-QE44-QE45-QE70-QE71-QE72-QE73-QE88-QE89
QE90-QE91-QE92-QE93-QE94-QE95-QF24-QF25-QF26
QR91-QR92-QR93-QF40-QF41-QF42-QF43-QF44-QF45
QU77-QU78-QU79-QU82-QU83-QU84-QV09-QV17-QV24
QV26

DIP SWITCH position	1	2	3	4
26W 550mA	-	ON	ON	-
28W 600mA	-	ON	ON	ON
31W 650mA	ON	-	-	-
32W 700mA	ON	-	-	ON



ART. 2350-2356-QF32-QF33-QF34-QR98-QR99-QS01-QV10-QV18

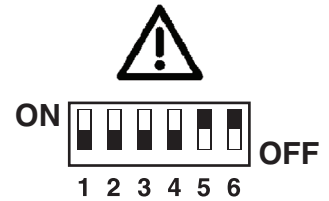
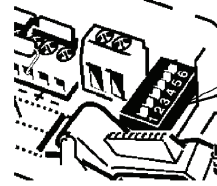
DIP SWITCH position	1	2	3	4
26W 550mA	-	ON	ON	-
28W 600mA	-	ON	ON	ON
31W 650mA	ON	-	-	-
32W 700mA	ON	-	-	ON



BZM4

ART. 2342-2343-2363-QE88-QE89-QE90-QE91
QE92-QE93-QE94-QE95-QF43-QF44-QF45
QU82-QU83-QU84-QV26

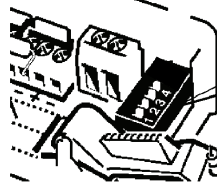
DIP SWITCH position	1	2	3	4	5	6
25W 250mA	-	-	-	-	-	-
35W 500mA	-	-	-	-	-	ON
39W 550mA	-	-	-	-	ON	-
46W 650mA	-	-	ON	-	-	ON
50W 700mA	-	-	-	-	ON	ON
54W 750mA	-	-	-	ON	ON	-
60W 850mA	-	ON	-	-	-	ON
60W 900mA	-	-	-	ON	ON	ON
60W 1000mA	-	ON	ON	-	-	ON
60W 1050mA	-	-	ON	ON	ON	ON



PA11

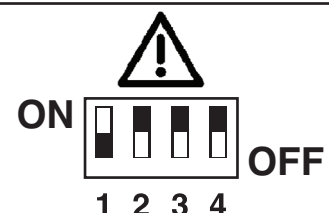
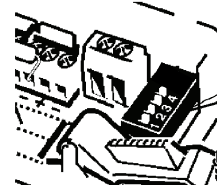
ART. 2339-2340-2349-2355-QE42-QE43-QE44
QE45-QE70-QE71-QE72-QE73-QF24-QF25
QF26-QF40-QF41-QF42-QR91-QR92-QR93
QU77-QU78-QU79-QV09-QV17

DIP SWITCH position	1	2	3	4
20W 550mA	-	ON	ON	-
20W 600mA	-	ON	ON	ON
20W 650mA	ON	-	ON	-
20W 700mA	ON	-	ON	ON
20W 750mA	ON	ON	-	-



ART. 2341-2350-2356-2362-QF10-QF11-QF12-QF13-QF14
QF46-QF47-QF48-QF32-QF33-QF34-QR98-QR99-QS01
QU80-QU81-QV10-QV18-QV25

DIP SWITCH position	1	2	3	4
20W 550mA	-	ON	ON	-
20W 600mA	-	ON	ON	ON
20W 650mA	ON	-	ON	-
20W 700mA	ON	-	ON	ON
20W 750mA	ON	ON	-	-

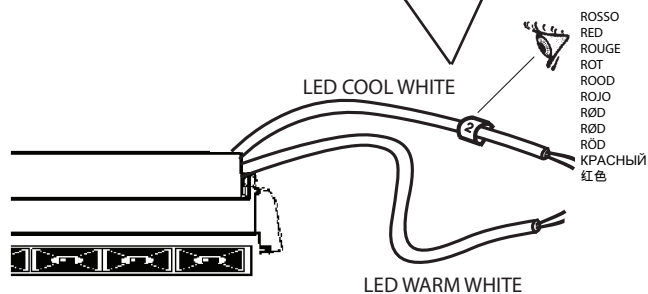


TUNABLE WHITE VERSION

X090

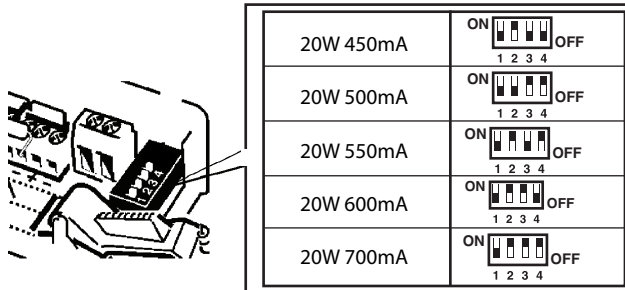
COOL

ART.	DIP SWITCH position	1	2	3	4
QF35-QS02	20W 450mA	-	ON	-	-
QE96-QE97-QE98	20W 500mA	-	-	ON	ON
QE96-QE97-QE98	20W 550mA	-	ON	-	ON
QF15-QF16	20W 600mA	-	ON	ON	-
QE74-QE75-QE76 QF27-QR97	20W 700mA	-	ON	ON	ON



WARM

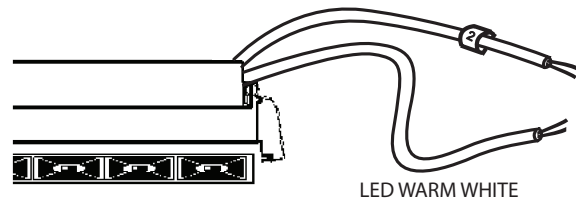
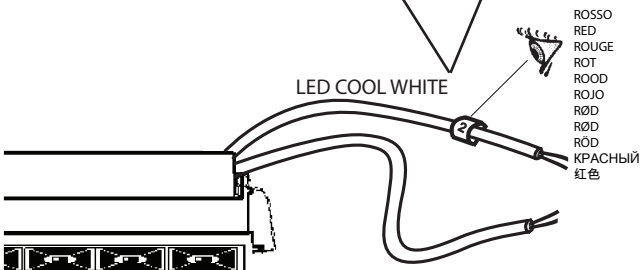
ART.	DIP SWITCH position	1	2	3	4
QF35-QS02	20W 450mA	-	ON	-	-
QE96-QE97-QE98	20W 500mA	-	-	ON	ON
QE74-QE75-QE76 QF27-QR97	20W 550mA	-	ON	-	ON
QF15-QF16-QF35 QS02	20W 600mA	-	ON	ON	-
QE96-QE97-QE98	20W 700mA	-	ON	ON	ON



PA19

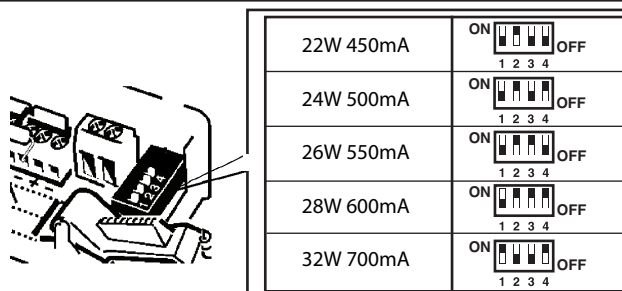
COOL

ART.	DIP SWITCH position	1	2	3	4
QF35-QS02	22W 450mA	-	ON	-	-
QF35-QS02	24W 500mA	-	ON	-	ON
QE96-QE97-QE98	26W 550mA	-	ON	ON	-
QE96-QE97-QE98	28W 600mA	-	ON	ON	ON
QE74-QE75-QE76 QF27-QR97	32W 700mA	ON	-	-	ON



WARM

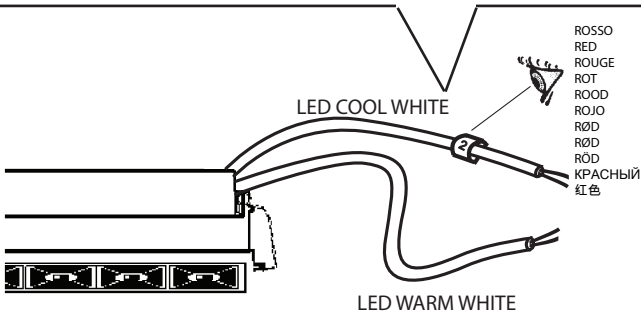
ART.	DIP SWITCH position	1	2	3	4
QF35-QS02	22W 450mA	-	ON	-	-
QE96-QE97-QE98	24W 500mA	-	ON	-	ON
QE74-QE75-QE76 QF27-QR97	26W 550mA	-	ON	ON	-
QF35-QS02	28W 600mA	-	ON	ON	ON
QE96-QE97-QE98	32W 700mA	-	ON	-	ON



BZM4

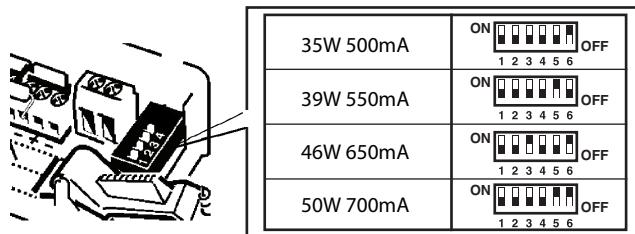
COOL

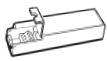





ART.	DIP SWITCH position	1	2	3	4	5	6
QE96-QE97 QE98	35W 500mA	-	-	-	-	-	ON
QE96-QE97-QE98	39W 550mA	-	-	-	ON	-	-
QE96-QE97-QE98	46W 650mA	-	-	ON	-	-	ON
QE96-QE97-QE98	50W 700mA	-	-	-	-	ON	ON

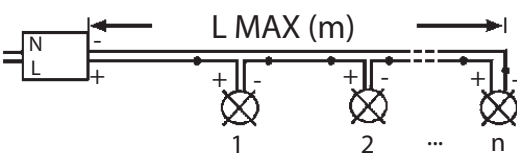










WARM

ART.	DIP SWITCH position	1	2	3	4	5	6
QE96-QE97-QE98	35W 500mA	-	-	-	-	ON	-
QE96-QE97-QE98	39W 550mA	-	-	-	-	ON	-
QE96-QE97-QE98	46W 650mA	-	-	ON	-	-	ON
QE96-QE97 QE98	50W 700mA	-	-	-	-	ON	ON



每个驱动的最大产品连接数量 Maximum product quantity for connection with each driver									
	X020	PA10	MZ84	X090	PA19	BZM4	PA11	Y360	
	1	2	-	1	3	-	1	-	
	1	-	-	1	-	-	1	-	
WALL WASHER 	1	-	-	-	1	-	1	-	
GENERAL LIGHTING 	-	1	2	-	1	2	-	1	
HIGH CONTRAST 	-	1	2	-	1	2	-	1	
QE74-QE75-QE76 QF27-QR97	COOL	-	-	-	4	7	-	-	-
	WARM	-	-	-	3	5	-	-	-
QF15-QF16	COOL	-	-	-	2	-	-	-	-
	WARM	-	-	-	2	-	-	-	-
QE96-QE97-QE98	COOL	-	-	-	2	-	4	-	-
	WARM	-	-	-	1	-	4	-	-
QF35-QS02	COOL	-	-	-	2	3	-	-	-
	WARM	-	-	-	2	3	-	-	-

	
X020	 S (mm ²) L MAX (m) = 75 x S
PA10	 S (mm ²) L MAX (m) = 500 x S
MZ84	 S (mm ²) L MAX (m) = 270 x S
X090	 S (mm ²) L MAX (m) = 75 x S
PA19	 S (mm ²) L MAX (m) = 30 x S
BZM4	 S (mm ²) L MAX (m) = 350 x S
PA11	 S (mm ²) L MAX (m) = 115 x S
Y360	 S (mm ²) L MAX (m) = 600 x S

IT Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.

EN For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - the details of the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.

FR Pour des projets d'installation personnalisés, veuillez transmettre la documentation nécessaire à l'entreprise iGuzzini, qui s'occupera d'indiquer le nombre de produits à installer ainsi que la longueur des câbles, en fonction du ballast et du type de câble utilisés.

DE Für personalisierte Anlagenprojekte liefert das Unternehmen iGuzzini nach Vorlage der erforderlichen Dokumentation die Angaben bezüglich der Anzahl der installierbaren Leuchten sowie die Kabellänge in Abhängigkeit vom Vorschaltgerät und von der Art des verwendeten Kabels.

NL Na ontvangst van het benodigde documentatiemateriaal kan het bedrijf iGuzzini bij gepersonaliseerde installatie-ontwerpen informatie verschaffen betreffende het aantal installeerbare producten en de lengte van de kabels voor het voorschakelapparaat, aan de hand van het type kabel wat gebruikt zal worden.

ES Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función de alimentador y tipo de cable utilizado.

DA Ved skræddersyede anlæg fremsender i Guzzini dokumentation med alle oplysninger vedrørende antallet af produkter, der kan installeres, og kabellængde, alt efter typen af strømforsyning og kabel.

NO For spesialtilpassede installasjonsprosjekter er iGuzzini i stand til å levere - sammen med den nødvendige dokumentasjonen - detaljene på installerbare produkter og lengden på kablene basert på ballast og type kabel som brukes.

SV För kundanpassade installationer tillhandahåller iGuzzini (efter nödvändig dokumentation) data angående antalet produkter som kan installeras och kablarnas längd, beroende på typen av strömförsörjningsanordning och kabel som används.

RU Для индивидуальных проектов осветительных систем, после получения всей необходимой документации заказчика, Компания iGuzzini предоставляет сведения о количестве изделий, которые могут быть установлены, и о длине проводов в зависимости от блока питания и от типа используемого провода.

ZH 对于iGuzzini公司个性化的装配系统设计, 根据所使用的供电以及电线的种类, 提供有关文件, 安装的产品数据以及电线的长度。

IT Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti

EN Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out

FR N'effectuer le câblage au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits

DE Schließen Sie den Transformator erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.

ES Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos

NL Verbind de transformator alleen op het elektrische net nadat u alle producten heeft aangesloten.

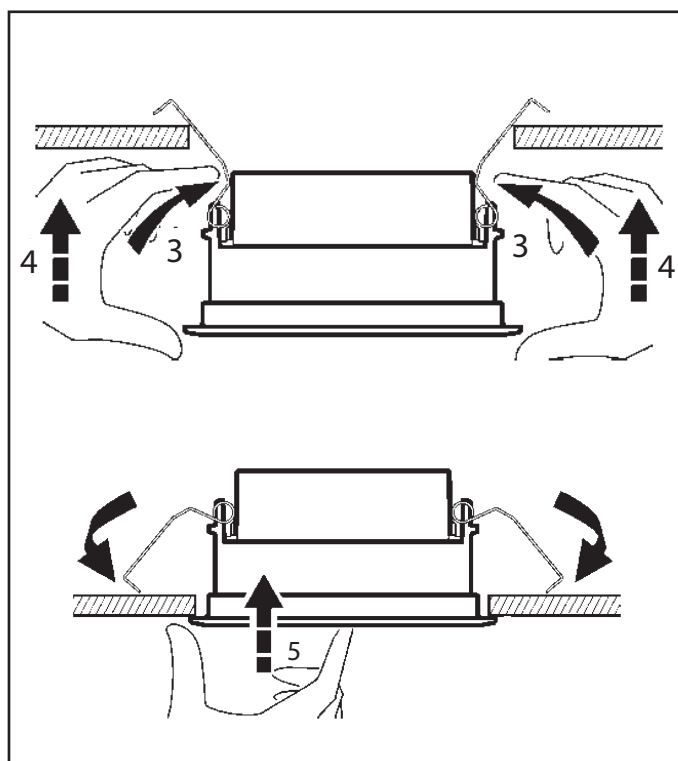
DA Tilslut først transformatoren til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.

NO Omformeren skal kun kobles til strømnettet etter at tilkoblingen til produktene er gjennomført.

SV Anslut transformatorn till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.

RU Подвести кабель трансформатора к электрической сети, только после соединения с продуктами

ZH 只有连接灯具后，才可以把变压器连接到电源线上。



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

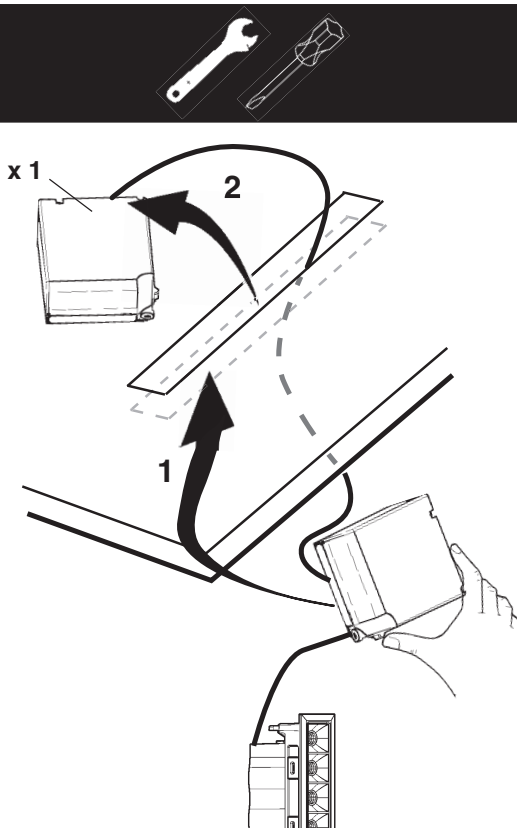
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

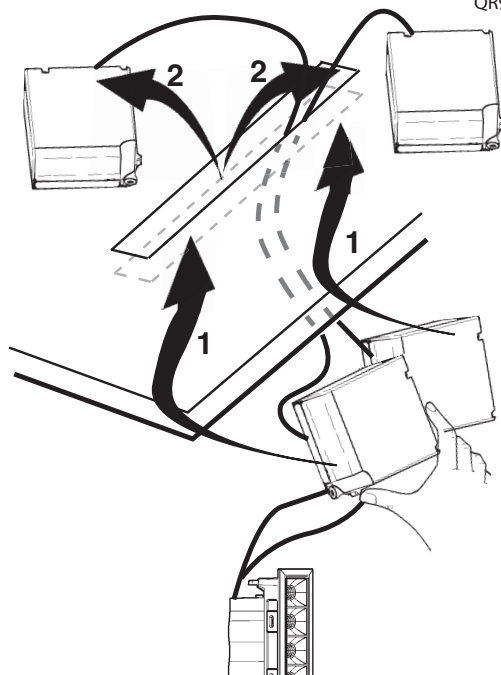
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



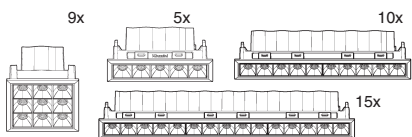
ART. QE74-QE75-QE76-QF27-QF15
QF16-QE96-QE97-QE98-QF35
QR97-QS02



iGuzzini

LASER BLADE XS

FRAME



GENERAL LIGHTING



HIGH CONTRAST



WALL WASHER



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

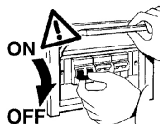
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

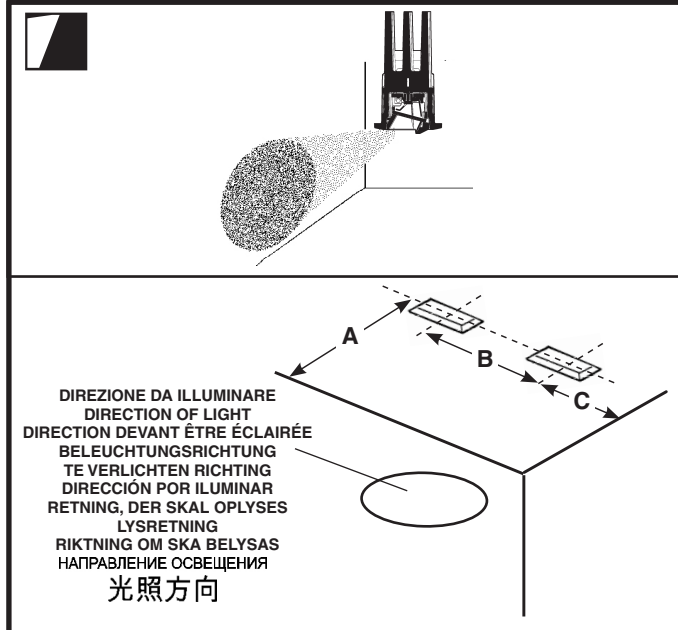
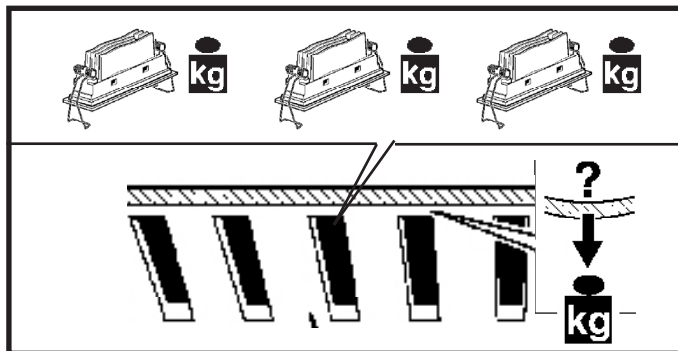
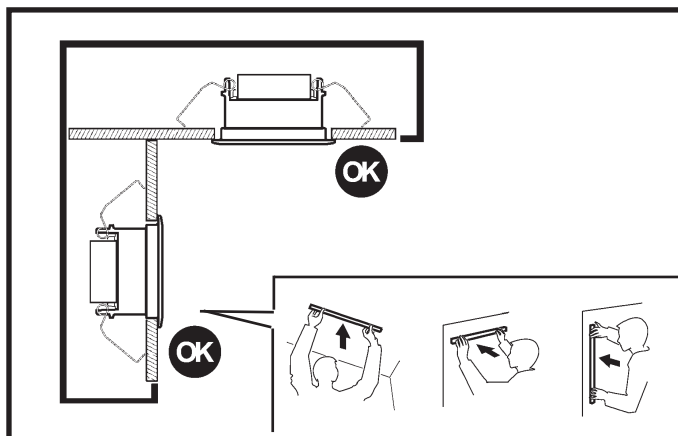
DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

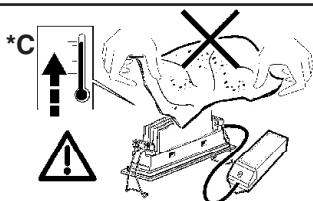
SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

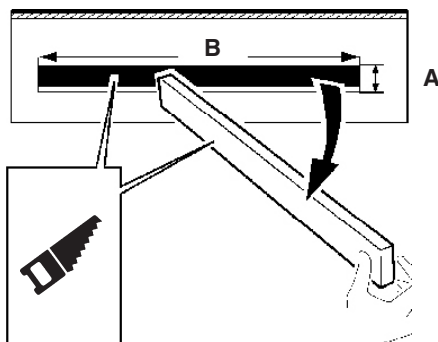
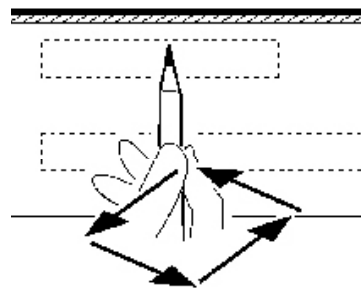
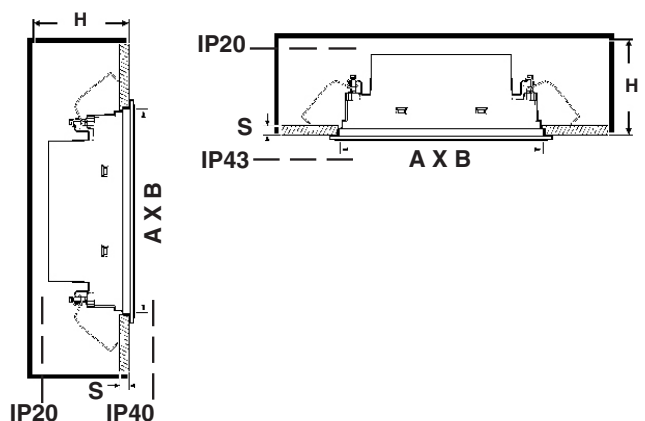
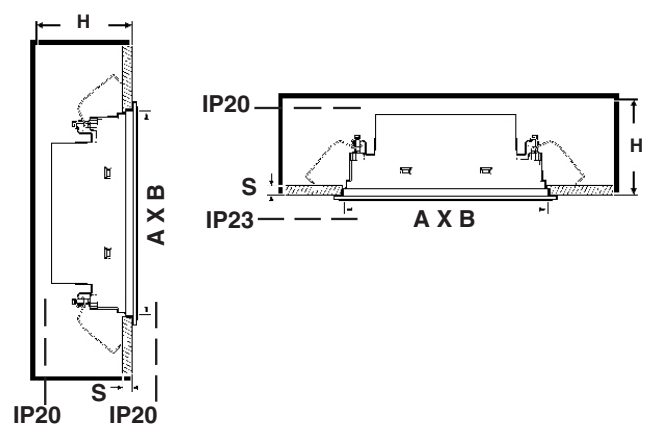
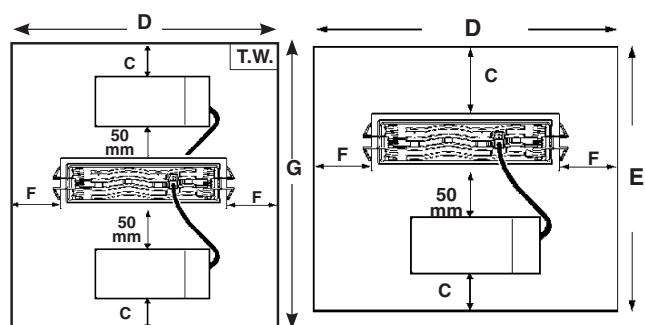
ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



WALL WASHER	SUGGERITO SUGGESTION EMPFOHLEN AANBEVOLEN SUGERIDO FØRSLAET FÖRSLAGEN Рекомендуемая дистанция mm		
	A	B	C
Q587 – Q588 – Q589 Q590 – Q591 – Q592 – Q800	800	700	350
Q593 – Q594 – Q595 – Q801	1000	1000	500
Q596 – Q597 – Q598 – Q802	1000	1000	500
QD62-QD63-QD64 QD65-QD66-QD67-QD68	800	600	300
QD69-QD70-QD72-QD72	1000	750	375
QD73-QD74-QD75-QD76	1000	800	400



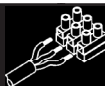
IT **N.B.:** Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
 EN **N.B.:** Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
 FR **N.B.:** Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
 DE **N.B.:** Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
 NL **N.B.:** Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
 ES **NOTA:** Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
 DA **N.B.:** Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
 NO **N.B.:** Apparaten passer ikke til å dækkes av varmeisolerende materialer.
 SV **OBS!** Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
 RU Прибор не пригоден для покрытия термизолирующим материалом.
 ZH 灯具不适用隔热材料加以覆盖。



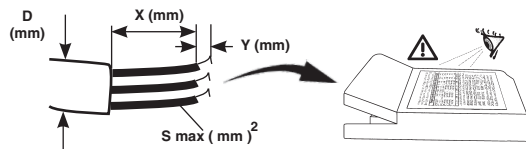
ART.	A x B +2 mm -0	C mm	F mm	D mm	E mm	H (S = 1 ÷ 20 mm)	H (S = 20 ÷ 25 mm)	G mm	S mm
5x	24 x 96	50	50	195	250	100	105	370	1 ÷ 25
9x	60 x 60	50	50	165	265	130	135	385	
10x	24 x 186	50	50	285	260	100	115	370	
15x	24 x 276	50	50	375	260	100	110	370	



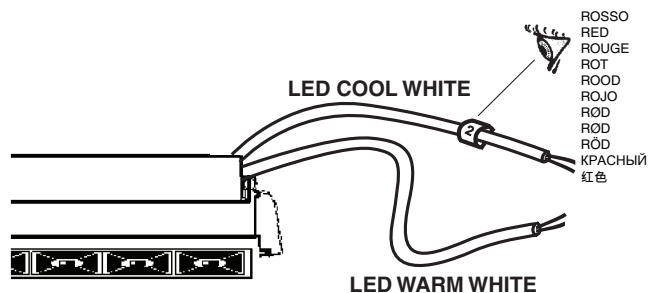
IT Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini
 EN When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information
 FR Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini
 DE Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.
 NL En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini
 ES Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie
 DA Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer
 NO Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon
 SV Vid användning av andra drivenheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information
 RU Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini.
 ZH 如果使用其他驱动器，请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。




IT Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.
 EN Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.
 FR Pour le raccordement électrique se reporter au marquage du ballast.
 DE Den Anschluss an das Stromnetz gemäß Kennzeichnung auf dem Vorschaltgerät ausführen.
 NL Voor de elektrische aansluiting wordt verwezen naar de markering op de stroomvoorziening.
 ES Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.
 DA For elektrisk tilslutning, se strømforsyningsmærkning.
 NO For elektrisk tilkobling, se merking på strømforsyningsenheten.
 SV För elanslutningen se till märkningen på nätdelen.
 RU Для электрического подключения смотреть маркировку на блоке питания.
 ZH 连接电线时请参照供电装置上的标记。

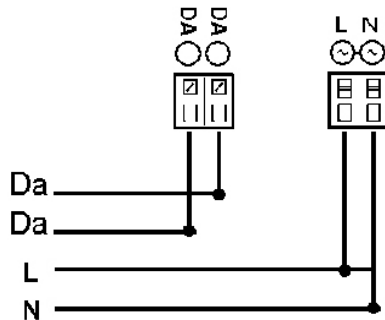


ART. Q778-Q779-Q780-Q783-Q784-Q785
 Q786-Q787-Q788-QD68-QD72-QD76
 Q781-Q782-Q800-Q801-Q802



ART.				S mm	X mm	Y mm	D mm
Q485 - Q486 - Q487 - Q488 - Q489 Q490 - Q491 - Q492 - QD62 - QD63 QD64 - Q587 - Q588 - Q589 - Q944 Q945 - Q946		700mA	TCI UNIVERSALE 20	0,5 - 1,5	30	8,5 - 9,5	3 - 8
			TCI MP 32 K2	0,5 - 1,5		8 - 9	3 - 8
Q493 - Q494 - Q495 - Q496 - Q497 Q498 - Q499 - Q500 - QD65 - QD66 QD67 - Q590 - Q591 - Q592 - Q947 Q948 - Q949			TCI MINI JOLLY DALI	0,5 - 1,5		8,5 - 9,5	3 - 8
			TCI JOLLY DALI	0,5 - 1,5		8,5 - 9,5	3 - 8
Q506 - Q507 - Q508 - Q509 - Q510 Q511 - Q512 - Q513 - Q953 - Q954 Q955			TCI JOLLY DALI	0,5 - 1,5		8,5 - 9,5	3 - 8
			TCI MAXI JOLLY DALI	0,5 - 2,5		5,5 - 6,5	3 - 8
QD69 - QD70 - QD71 - Q593 - Q594 Q595		600mA	TCI JOLLY DALI	0,5 - 1,5		8,5 - 9,5	3 - 8
			TCI MAXI JOLLY DALI	0,5 - 2,5		5,5 - 6,5	3 - 8
Q514 - Q515 - Q516 - Q517 - Q518 Q519 - Q520 - Q521 - Q956 - Q957 Q958		700mA	TCI JOLLY DALI	0,5 - 1,5		8,5 - 9,5	3 - 8
			TCI MAXI JOLLY DALI	0,5 - 2,5		5,5 - 6,5	3 - 8
QD73 - QD74 - QD75 - Q596 - Q597 Q598		600mA	TCI JOLLY DALI	0,5 - 1,5		8,5 - 9,5	3 - 8
			TCI MAXI JOLLY DALI	0,5 - 2,5		5,5 - 6,5	3 - 8
Q501 - Q502 - Q503 - Q504 - Q505			OSRAM OTI DALI 15	0,5 - 1,5	8 - 9	7 - 11	
			TCI MINI JOLLY DALI	0,5 - 1,5	8,5 - 9,5	3 - 8	
Q778 - Q779 - Q780 - QD68 Q800	COOL	700mA	TCI MINI JOLLY DALI / TCI JOLLY DALI	0,5 - 1,5	8,5 - 9,5	TCI : 3 - 8 OSRAM: 7 - 11	
	WARM	550mA					
Q781 - Q782	COOL	600mA	TCI MINI JOLLY DALI / OSRAM OTI DALI 15				
	WARM	600mA					
Q783 - Q784 - Q785	COOL	500mA	TCI MINI JOLLY DALI / TCI JOLLY DALI				
	WARM	700mA					
QD72 - Q801	COOL	450mA					
	WARM	600mA					
Q786 - Q787 - Q788	COOL	600mA					
	WARM	700mA					
QD76 - Q802	COOL	520mA					
	WARM	600mA					

DALI



CARICO DALI / DALI LOAD
CHARGE DALI
(COURANT MAXI ADMISSIBLE)
DALI-LAST
DALI VERMOGEN
CARGA DALI
DALI STRØMSTYRKE
BELASTNING FOR "DALI"
DALI-BELASTNING
МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С
РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ
СВЕТА
DALI 智能调光系统允许的最大电流量

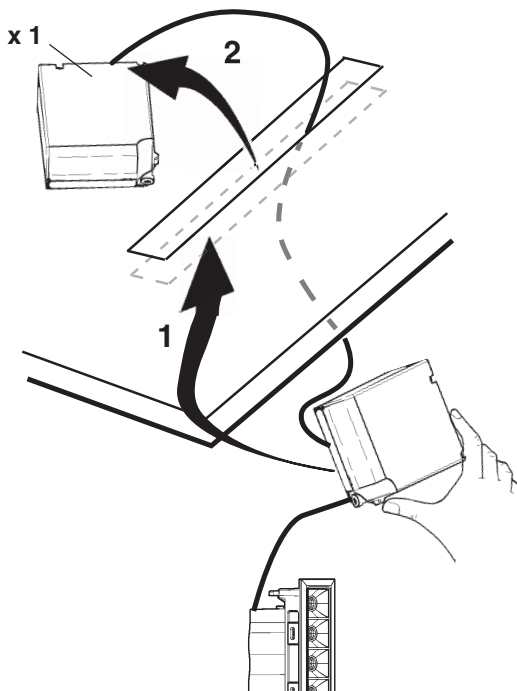
INDIRIZZI DALI
DALI ADDRESSES
ADRESSES DALI
DALI-ADRESSEN
DALI ADRESSEN
DIRECCIONES DALI
DALI ADRESSER
ADRESSER TIL "DALI"
DALI-ADRESSER
ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА
СИСТЕМЫ DALI
DALI智能调光系统计算机指定控制参数

ART.

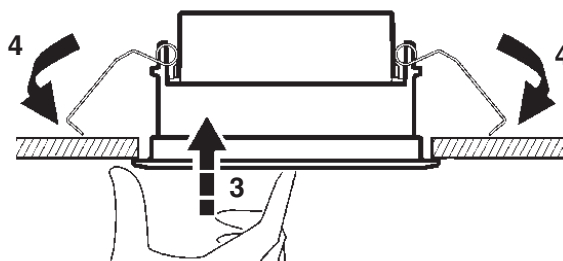
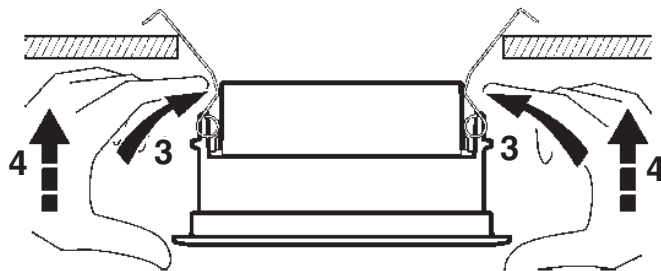
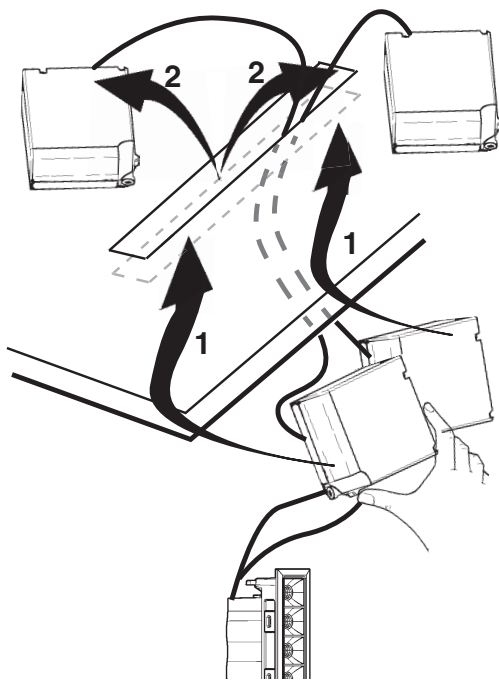
1

1

IT Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti
EN Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out
FR N'effectuer le câblage au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits
DE Schließen Sie den Transformator erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.
ES Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos
NL Verbind de transformator alleen op het elektrische net nadat u alle producten heeft aangesloten.
DA Tilslut først transformatoren til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.
NO Omformeren skal kun kobles til strømnettet etter at tilkoblingen til produktene er gjennomført.
SV Anslut transformatorn till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.
RU Подвести кабель трансформатора к электрической сети, только после соединения с продуктами
ZH 只有连接灯具后，才可以把变压器连接到电源线上。



ART. Q778-Q779-Q780-Q783-Q784-Q785
Q786-Q787-Q788-QD68-QD72-QD76
Q800-Q801-Q802



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

1.155.649.00 ISK00613/00		TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSION DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность (A) 电源电流
ART.			
QE42 - QE43 - QE44 - QE45 - QE70 QE71 - QE72 - QE73 - QF24 - QF25 QF26 - QF40 - QF41 - QF42 - QE77 QE78 - QE79 - QE80 - QE81 - QE82 QE83 - QE84 - QF28 - QF29 - QF30		14	0,7
QF10 - QF11 - QF12 - QF13 - QF14 QF46 - QF47 - QF48 - QF17 - QF18 QF19 - QF20 - QF21		25,2	0,6
QE88 - QE89 - QE90 - QE91 - QE92 QE93 - QE94 - QE95 - QF43 - QF44 QF45 - QE99 - QF00 - QF01 - QF02 QF03 - QF04 - QF05 - QF06		28	0,7
QF32 - QF33 - QF34 - QF36 - QF37 QF38		28	0,6
QE74 - QE75 - QE76 QF27 - QE85 - QE86 QE87 - QF31	COOL	5,6	0,7
	WARM	8,4	0,55
QF15 - QF16 - QF22 QF23	COOL	11,2	0,6
	WARM	14	0,6
QE96 - QE97 - QE98 QF07 - QF08 - QF09	COOL	14	0,5
	WARM	14	0,7
QF35 - QF39	COOL	14	0,45
	WARM	14	0,6

1.155.649.00 ISK00613/00		TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSION DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность (A) 电源电流
ART.			
QE42 - QE43 - QE44 - QE45 - QE70 QE71 - QE72 - QE73 - QF24 - QF25 QF26 - QF40 - QF41 - QF42 - QE77 QE78 - QE79 - QE80 - QE81 - QE82 QE83 - QE84 - QF28 - QF29 - QF30		14	0,7
QF10 - QF11 - QF12 - QF13 - QF14 QF46 - QF47 - QF48 - QF17 - QF18 QF19 - QF20 - QF21		25,2	0,6
QE88 - QE89 - QE90 - QE91 - QE92 QE93 - QE94 - QE95 - QF43 - QF44 QF45 - QE99 - QF00 - QF01 - QF02 QF03 - QF04 - QF05 - QF06		28	0,7
QF32 - QF33 - QF34 - QF36 - QF37 QF38		28	0,6
QE74 - QE75 - QE76 QF27 - QE85 - QE86 QE87 - QF31	COOL	5,6	0,7
	WARM	8,4	0,55
QF15 - QF16 - QF22 QF23	COOL	11,2	0,6
	WARM	14	0,6
QE96 - QE97 - QE98 QF07 - QF08 - QF09	COOL	14	0,5
	WARM	14	0,7
QF35 - QF39	COOL	14	0,45
	WARM	14	0,6

1.155.649.00 ISK00613/00		TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSION DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность (A) 电源电流
ART.			
QE42 - QE43 - QE44 - QE45 - QE70 QE71 - QE72 - QE73 - QF24 - QF25 QF26 - QF40 - QF41 - QF42 - QE77 QE78 - QE79 - QE80 - QE81 - QE82 QE83 - QE84 - QF28 - QF29 - QF30		14	0,7
QF10 - QF11 - QF12 - QF13 - QF14 QF46 - QF47 - QF48 - QF17 - QF18 QF19 - QF20 - QF21		25,2	0,6
QE88 - QE89 - QE90 - QE91 - QE92 QE93 - QE94 - QE95 - QF43 - QF44 QF45 - QE99 - QF00 - QF01 - QF02 QF03 - QF04 - QF05 - QF06		28	0,7
QF32 - QF33 - QF34 - QF36 - QF37 QF38		28	0,6
QE74 - QE75 - QE76 QF27 - QE85 - QE86 QE87 - QF31	COOL	5,6	0,7
	WARM	8,4	0,55
QF15 - QF16 - QF22 QF23	COOL	11,2	0,6
	WARM	14	0,6
QE96 - QE97 - QE98 QF07 - QF08 - QF09	COOL	14	0,5
	WARM	14	0,7
QF35 - QF39	COOL	14	0,45
	WARM	14	0,6

1.155.649.00 ISK00613/00		TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSION DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность (A) 电源电流
ART.			
QE42 - QE43 - QE44 - QE45 - QE70 QE71 - QE72 - QE73 - QF24 - QF25 QF26 - QF40 - QF41 - QF42 - QE77 QE78 - QE79 - QE80 - QE81 - QE82 QE83 - QE84 - QF28 - QF29 - QF30		14	0,7
QF10 - QF11 - QF12 - QF13 - QF14 QF46 - QF47 - QF48 - QF17 - QF18 QF19 - QF20 - QF21		25,2	0,6
QE88 - QE89 - QE90 - QE91 - QE92 QE93 - QE94 - QE95 - QF43 - QF44 QF45 - QE99 - QF00 - QF01 - QF02 QF03 - QF04 - QF05 - QF06		28	0,7
QF32 - QF33 - QF34 - QF36 - QF37 QF38		28	0,6
QE74 - QE75 - QE76 QF27 - QE85 - QE86 QE87 - QF31	COOL	5,6	0,7
	WARM	8,4	0,55
QF15 - QF16 - QF22 QF23	COOL	11,2	0,6
	WARM	14	0,6
QE96 - QE97 - QE98 QF07 - QF08 - QF09	COOL	14	0,5
	WARM	14	0,7
QF35 - QF39	COOL	14	0,45
	WARM	14	0,6

1.154.079.01	IS10181/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



1.154.079.01	IS10181/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



1.154.079.01	IS10181/02
IT	N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN	N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR	N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE	N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES	NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA	N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO	N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV	OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH	注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
AR	تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
IT	Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN	Do not stare at the operating lighting source
FR	Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE	Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL	Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES	No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA	Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO	Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV	Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU	Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH	请勿注视亮着的光源。
AR	يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



iGuzzini

IT	L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN	The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR	Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE	Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL	Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES	El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA	Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO	Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV	Apparatet bör plasseres slik at man ikke behöver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU	Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH	灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR	يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.

iGuzzini

IT	L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN	The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR	Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE	Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL	Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES	El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA	Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO	Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV	Apparatet bör plasseres slik at man ikke behöver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU	Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH	灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR	يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.

iGuzzini

IT	L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m
EN	The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.
FR	Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance
DE	Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.
NL	Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m
ES	El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m
DA	Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter
NO	Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m
SV	Apparatet bör plasseres slik at man ikke behöver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m
RU	Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.
ZH	灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现
AR	يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.

- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreuk de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



<p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p>			
<p>Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置</p> 	<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘</p> 	<p>Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头</p> 
<p>Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头</p> 	<p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部</p> 	<p>Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头</p> 	<p>Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试</p> 

<p>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</p> <p>GB Instructions on end-of-life and component disposal</p> <p>F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</p> <p>D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</p> <p>NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</p> <p>E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</p> <p>DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</p> <p>N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</p> <p>S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</p> <p>RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</p> <p>CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</p>			
<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strömtillførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			